

アニッシュカプール

IN 別府

ANISH KAPOOR

IN BEPPU

10.6—

11.25.2018

ANISH KAPOOR IN BEPPU

アニッシュ・カプーア IN 別府

会期：2018年10月6日（土）—11月25日（日） 10:00—18:00（最終入場 17:30）

会場：別府公園（大分県別府市野口原3018-1）

ANISH KAPOOR IN BEPPU

Open: October 6 (Sat) — November 25 (Sun), 2018 10:00–18:00 (Last Admission 17:30)

Venue: Beppu Park (3018-1, Noguchibaru Beppu Oita)

<http://inbeppu.com>

主催：混浴温泉世界実行委員会

協力：SCAI THE BATHHOUSE

『コンセプト・オブ・ハビネス』キュレーター：飯田高誉

会場構成：武松幸治+E.P.A

アートディレクション：田中義久

総合プロデューサー：山出淳也（NPO法人 BEPPU PROJECT）

後援：別府市／大分県教育委員会／別府市教育委員会／公益社団法人 ツーリズムおおいた／別府商工会議所／
一般社団法人 別府市観光協会／別府市旅館ホテル組合連合会／大分県民芸術文化祭実行委員会／
大分県芸術文化振興会議／別府市商店街連合会／別府料飲協同組合／大分合同新聞社／朝日新聞大分総局／
毎日新聞社／読売新聞西部本社／西日本新聞社／共同通信社／今日新聞社／OBS 大分放送／TOS テレビ大分／
OAB 大分朝日放送／エフエム大分／CTB メディア／ゆふいんラヂオ局／月刊・シティ情報おおいた／ネクスト

大分県平成30年度創造県おおいた推進事業

『第33回国民文化祭・おおいた2018』『第18回全国障害者芸術・文化祭おおいた大会』別府市リーディング事業

『ベップ・アート・マンス 2018』参加事業



ANISH KAPOOR IN BEPPU

アニッシュ・カプーア IN 別府

『in BEPPU』とは国際的に活躍する1組のアーティストを招き、地域性を活かしたアートプロジェクトを実現する個展形式の芸術祭です。

今回招聘するのは、現代美術の分野において最も重要なアーティストの1人として国際的に注目されているアニッシュ・カプーアです。ロンドンオリンピックの記念モニュメント制作(2012年)やヴェルサイユ宮殿でおこなった個展(2015年)など、ダイナミックな作品で知られていますが、その根幹には仏教やインド哲学などの東洋的世界観が感じられます。

「表と裏」「陰と陽」など対極にあるものが共存する彼の作品は、シンプルな形と独自の素材の選択によって私たちに広い視野と深い思考をもたらします。

本展では、山と海の間位置する別府公園を会場に、3つのプロジェクトを展開します。まるで宇宙空間のような無限の闇が広がる『void the pavilion (仮)』と、大地や身体の内側から湧きあがるエネルギーを感じさせる作品群で構成される企画展『コンセプト・オブ・ハピネス』、そしてこれらを繋ぐ存在として『Sky Mirror』を位置づけます。空を地上にもたらす大きな鏡は、無限の広がり内なるものを繋ぐ扉のように感じられることでしょう。

地球のマグマ活動によって熱せられた地下水が湯や蒸気となって空へと昇り、雨となり再び大地に還る、そのような別府が持つ特性を捉え本展は企画されました。

アートは自由なもの見方や考え方をもちし気づきを与えます。私たちの知覚を揺るがすようなアニッシュ・カプーアの作品体験によって、みなさんを無限の想像の旅へと誘います。

"in BEPPU" is an arts festival inviting one internationally active artist or artist group to Beppu for the realization and exhibition of a piece utilizing the city's regional characteristics.

This year, we welcome the artist internationally recognized as one of the most significant in the contemporary field, Anish Kapoor. Kapoor is known for his dynamic works, such as his monument commemorating the London Olympics (2012) or his solo exhibition at the Palace of Versailles (2015). Beneath this dynamism, however, one senses a foundation of Eastern world view — of Buddhism, or of Hindu philosophy.

Kapoor's works feature a coexistence of opposites: inside and outside, light and shadow. With their simple shapes and unique selection of materials, they broaden our horizons and deepen our reflection.

Three pieces will be exhibited in Beppu Park, which lies between the mountains and the sea. A darkness as infinite as outer space spreads forth in "void the pavilion"; an energy welling up from within the body, the land confronts us in the works that compose special exhibition "Concept of Happiness." Finally, "Sky Mirror" will be positioned so as to figure as a connecting force: bringing the heavens down to the earth, this enormous mirror could appear, perhaps, as though a door linking the vast sweep of infinite to that which lies within us. Groundwater heated by the magmatic activity of the Earth boils over, becomes steam and rises toward the sky, becomes rain and returns to the land — it was these special qualities of Beppu that this exhibition was designed to capture.

Art offers us the potential to make realizations; it gives us the ability to form our own opinions and indulge in free thought. We invite you, by experiencing Kapoor's perception-shattering work, to embark on an adventure of infinite imagination.



Sky Mirror, 2006 / Photo: Tim Mitchell / ©Anish Kapoor, 2018



Untitled, 2016 / ©Anish Kapoor, 2018 / Courtesy of SCAI THE BATHHOUSE



Portrait by Gautier Deblonde

アニッシュ・カプーア | ANISH KAPOOR

1954年インド・ムンバイ生まれ。ロンドン在住。ホーンシー・カレッジ・オブ・アート(1973-77年)の後、ロンドン・チェルシー・スクール・オブ・アート大学院(1977-78年)で学ぶ。近年の主な個展に、ヴェルサイユ宮殿(2015年)、『リヴィア・イアサン』グラン・パレ(パリ、2011年)、ロイヤル・アカデミー・オブ・アーツ(ロンドン、2009年)など。恒久設置されたコミッション作品に、シカゴ・ミレニアム・パークの『クラウド・ゲイト』(2004年)、ロンドン・オリンピック・パークの『オービット』(2010年)、世界初の空気注入による可動式コンサートホール『アーク・ノヴァ』(2013年)など。第44回ヴェネツィア・ビエンナーレ(1990年)ではイギリスを代表し、デューミラ賞を受賞。1991年、ターナー賞受賞。2011年、高松宮殿下記念世界文化賞受賞。2013年、文化貢献に対してナイトの称号を授与される。2017年にはジェネシス賞を受賞。

Born in Mumbai in 1954 and lives and works in London. He studied at Hornsey College of Art (1973-77) followed by postgraduate studies at Chelsea School of Art, London (1977-78). Recent solo exhibitions Chateau de Versailles, France (2015); Leviathan, Grand Palais, Paris (2011); The Royal Academy of Arts, London (2009). Permanent commissions include Cloud Gate (2004) for the Millennium Park in Chicago; Orbit for the London 2012 Olympic Park, and Ark Nova (2013), the world's first inflatable, mobile concert hall, Japan. He represented Britain at the 44th Venice Biennale (1990), for which he was awarded the Premio Duemila and won the Turner Prize in 1991. He was awarded the Premium Imperiale in 2011. In 2013 he received a knighthood for services to the arts, and in 2017 was named the Genesis Prize Laureate.

in BEPPUをより深く楽しむための連続講座

『in BEPPUカレッジ』

アニッシュ・カプーア IN 別府について

1組のアーティストにフォーカスを当てる個展形式の芸術祭『in BEPPU』。3年目となる今年、なぜ別府でアニッシュ・カプーアなのか。その理由について、作家の魅力や本展の見どころを織り交ぜながら語ります。

日時：8月31日（金）19:00-20:00（18:30開場）
会場：フレックスB（別府市北浜1-2-12 別府ブルーバード会館地下）
料金：無料
定員：50名（要予約）
講師：山出淳也（混浴温泉世界実行委員会 総合プロデューサー）

門を開ける — アニッシュ・カプーアの創造性

カプーアの代表作『虚ろなる母』を収蔵する福岡市美術館で学芸員を務める山口洋三氏をゲストに迎え、カプーアの創造の原点やその背景について、これまでの作品を紹介しながら解説します。

日時：9月1日（土）14:00-16:00（13:30開場）
会場：フレックスB（別府市北浜1-2-12 別府ブルーバード会館地下）
料金：無料
定員：50名（要予約）
講師：山口洋三（福岡市美術館 学芸員）

『アニッシュ・カプーア IN 別府』記念講演会 日英逐次通訳付

アニッシュ・カプーアによるアーティストトークをおこないます。『ヨコハマトリエンナーレ2017』のコーディネクターを務めるなど、多くの国際的な現代美術展を手がけてきた逢坂 恵理子氏を迎え、対談形式で本展の内容や作家自身の創作活動に触れていきます。

日時：10月7日（日）13:00-15:00（12:30開場）
会場：別府市公会堂 大ホール（別府市上田の湯町6-37）
料金：無料 ただし本展観覧券が必要（半券可） 定員：300名（要予約）
登壇：アニッシュ・カプーア、逢坂 恵理子（横浜美術館 館長）
進行：山出淳也（混浴温泉世界実行委員会 総合プロデューサー）

『ANISH KAPOOR IN BEPPU』Artist Talk Consecutive translation available

Anish Kapoor will give an artist talk with Eriko Osaka joining as interlocutor. Osaka has worked as co-director of 2017's Yokohama Triennale and been involved with countless international contemporary art exhibitions. The talk will touch on the current exhibition, as well as the widespread appeal of the artist himself.

Date: October 7 (Sun) 13:00 - 15:00 (doors open at 12:30)
Venue: Beppu Community Center, Great Hall (6-37 Kamitanoyumachi, Beppu)
Admission: Free with purchase of exhibition ticket (please present ticket stub)
Capacity: 300 (reservation required)
Speakers: Anish Kapoor, Eriko Osaka (Director, Yokohama Museum of Art)
Moderator: Jun'ya Yamaide (General Producer, Mixed Bathing World Executive Committee)

『コンセプト・オブ・ハピネス』キュレータートーク

本展のプロジェクトの1つである、企画展『コンセプト・オブ・ハピネス』。このキュレーターを務める飯田高誉氏を迎え、企画や展示作品についてアニッシュ・カプーアの魅力とともにお話しします。

日時：10月8日（月・祝）14:00-16:00（13:30開場）
会場：フレックスB（別府市北浜1-2-12 別府ブルーバード会館地下）
料金：無料
定員：50名（要予約）
講師：飯田高誉（スクールデレック芸術社会学研究所 所長）

別府の旅情報 (Beppu travel information)

『旅手帖 beppu』Web (Beppu travel note)

Web: <http://beppu.asia>

『豆知識 beppu』(Beppu Trivia)

Web: <https://beppu.asia/beppu-trivias>

本展をスタッフの解説付きで鑑賞するツアー。別府の歴史や特徴などに触れながら、アニッシュ・カプーアの作品の魅力についてご案内します。

日時：会期中毎週土曜日（10/6、13を除く）14:00- 所要時間：40分程度
料金：無料 ただし本展観覧券が必要 定員：20名（要予約）
集合場所：別府公園内 『アニッシュ・カプーア IN 別府』受付

*その他English guided tourなどさまざまなツアーをご用意します。
詳しくは公式Webサイトでお知らせします。

English guided tour (please check official website)
Reservations can be made using the form on the official website, or by telephone.
Please include your name and the number of participants.
Tel: +81-977-22-3560 (office)

【EVENT・TOUR 予約先】TEL:0977-22-3560 (事務局)

お名前・参加人数を明記のうえ、公式Webサイト予約フォーム、または電話でお申し込みください。

同時開催

第33回国民文化祭・おおいた2018

第18回全国障害者芸術・文化祭おおいた大会



「おおいた大茶会」をテーマに子どもからお年寄りまで、障がいのある方もない方も、誰もが参加し楽しむことができる文化のお祭りです。伝統文化から現代アートまで、さまざまなプログラムが開催されます。

会期：10月6日（土）-11月25日（日）
会場：大分県内各所

主催：文化庁、厚生労働省、大分県、大分県教育委員会、市町村、市町村教育委員会、第33回国民文化祭大分県実行委員会、第18回全国障害者芸術・文化祭実行委員会、市町村国民文化祭実行委員会、全国及び県内の文化関係団体等

Under the theme "OITA DAICHAKAI," this will be a cultural festival that everyone can participate in and enjoy — persons with and without disabilities, from the children to the elderly. There will be a variety of programs, encompassing traditional and contemporary art, and everything in between.

Dates: October 6 (Sat) - November 25 (Sun)

Venue: All over Oita Prefecture

会期中のおすすめプログラム

- ・大巻伸嗣個展『SUIKYO』10/6 - 11/25（日田市）
- ・『なかつ水灯り 2018』10/6 - 11/25（中津市）
参加アーティスト：高橋匡太 ほか
- ・『ぎつき大茶会』10/20 - 21（杵築市） 企画・デザイン：graf
- ・日田市水害復興芸術文化事業『日田の山と川と光と音』10/27（日田市）
参加アーティスト：Rhizomatiks Architecture

* 詳細は Web サイトをご覧ください

<http://www.oita-kokubunsai.jp>

ベップ・アート・マンス 2018

別府市内で開催される市民文化祭。文化・芸術に関わるさまざまなプログラムが別府の町を彩ります。第9回目の今年は約120のプログラムが開催されます。

会期：10月6日（土）-11月25日（日）

会場：別府市内各所 Web: <http://www.beppuartmonth.com>

Beppu Art Month is a cultural festival held in Beppu City, in which the town will be graced with a variety of culture and fine arts related programs. This 9th edition will involve roughly 120 different events.

Dates: October 6 (Sat) — November 25 (Sun)

Venue: All over Beppu City

TICKET

前売券販売期間：2018年8月6日(月)―10月5日(金)

当日券販売期間：2018年10月6日(土)―11月25日(日)

Advance sale: August 6 (Mon) ― October 5 (Fri), 2018

On sale: October 6 (Sat) ― November 25 (Sun), 2018

販売場所:

イープラス、チケットぴあ、ローソンチケット、セブンチケット、ピーティックス、SELECT BEPPU、総合インフォメーションセンター (9/22―11/25)、別府公園内『アニッシュ・カプーア IN 別府』受付(会期中のみ)ほか

Where to buy:

Information Center, Beppu Park Entrance, and ticket sale agencies.

本展会期中、別府公園内で下記のイベントが開催されます。当日は公園内および隣接する駐車場の混雑が予想されます。また模擬店等の出店により、通常とは異なった鑑賞環境となります。

予めご了承ください。

10/13 (土)、14 (日) 大分県農林水産祭「おおいたみのリフェスタ」

10/21 (日) リユースマーケット in 別府

11/11 (日) 別府市福祉まつり・市民と消防のつどい

The events listed below will take place in Beppu Park during the exhibition period. It is expected that the park grounds and the adjoining parking lots will be crowded on these days. The impression given by the art pieces may also differ from usual, depending on the setup of booths, food stalls, and so on. We thank you for your understanding in advance.

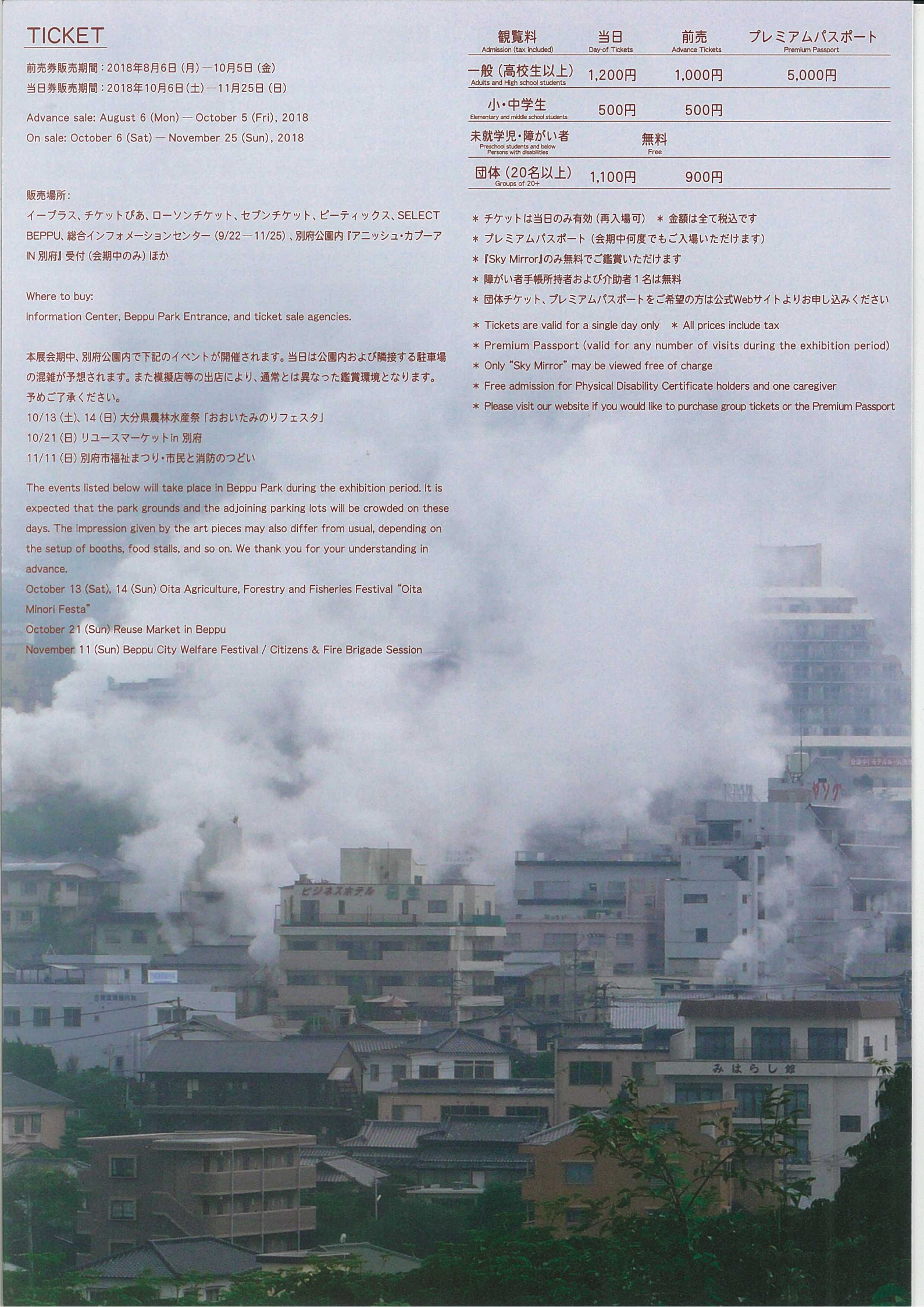
October 13 (Sat), 14 (Sun) Oita Agriculture, Forestry and Fisheries Festival "Oita Minori Festa"

October 21 (Sun) Reuse Market in Beppu

November 11 (Sun) Beppu City Welfare Festival / Citizens & Fire Brigade Session

観覧料 Admission (tax included)	当日 Day-of Tickets	前売 Advance Tickets	プレミアムパスポート Premium Passport
一般(高校生以上) Adults and High school students	1,200円	1,000円	5,000円
小・中学生 Elementary and middle school students	500円	500円	
未就学児・障がい者 Preschool students and below Persons with disabilities		無料 Free	
団体(20名以上) Groups of 20+	1,100円	900円	

- * チケットは当日のみ有効(再入場可) * 金額は全て税込です
- * プレミアムパスポート(会期中何度でもご入場いただけます)
- * 『Sky Mirror』のみ無料でご鑑賞いただけます
- * 障がい者手帳所持者および介助者1名は無料
- * 団体チケット、プレミアムパスポートをご希望の方は公式Webサイトよりお申し込みください
- * Tickets are valid for a single day only * All prices include tax
- * Premium Passport (valid for any number of visits during the exhibition period)
- * Only "Sky Mirror" may be viewed free of charge
- * Free admission for Physical Disability Certificate holders and one caregiver
- * Please visit our website if you would like to purchase group tickets or the Premium Passport



ACCESS

《JR別府駅から会場（別府公園）へ》

車：JR別府駅から約5分（約1km）
 徒歩：JR別府駅から約15分
 バス：亀の井バス
 JR別府駅西口（乗車時間約5分）⇒「別府公園前」下車
 路線番号＝3、5、6、7、36、37、41

《県外からJR別府駅へ》

飛行機：大分空港を利用します。空港から別府駅までは空港バスをご利用ください。
 就航路線 | 東京（羽田）、千葉（成田）、大阪（伊丹）、名古屋（中部国際）
 空港特急バス『エアライナー』 — 大分空港 ⇒ 別府（約50分）

列車：JR別府駅を利用します。

日豊本線
 特急『ソニック』 — JR博多駅から（約2時間）
 特急『にちりん』 — JR宮崎空港から（約3時間15分）
 久大本線
 特急『ゆふ』『ゆふいんの森』 — JR久留米駅から（約2時間40分）

車：高速自動車道の出口は『別府IC』です。

福岡市・博多から — 九州自動車道 ⇒ 大分自動車道（約2時間）
 北九州市から — 北九州都市高速道路1号線 ⇒ 東九州自動車道 ⇒ 大分自動車道（約1時間30分）
 熊本市から — 九州自動車道 ⇒ 大分自動車道（約2時間40分）
 宮崎市から — 東九州自動車道 ⇒ 大分自動車道（約3時間）

バス：大分県外からの高速バス、特急バスは『別府北浜』または『別府駅前』で下車です。
 『とよのくに』 — 博多バスターミナルから（約2時間40分）
 『サンライト』 — 長崎駅から（約3時間30分）
 『SORIN号』 — 関西方面（京都・大阪・神戸）から（約12時間）
 『パシフィックライナー』 — 宮崎駅から（約4時間）

その他高速バス：ご紹介する高速バスは大分市着ですが、大分市から別府駅まではJR日豊本線で約15分、車で約20分です。
 『やまびこ』 — 熊本駅前から（約4時間）

船：『別府国際観光港』を利用します。港から別府公園までは車で約10分です。
 『さんふらわあ』 — 大阪南港コスモフェリーターミナルから（約11時間50分）

総合インフォメーションセンター

『アニッシュ・カプア IN 別府』『ベップ・アート・マンス 2018』『第33回国国民文化祭・おおいた2018 / 第18回全国障害者芸術・文化祭おおいた大会』
 場所：JR別府駅（別府市駅前町12-13） 営業日時：2018年9月22日（土）—11月25日（日）10:00—18:00

お問い合わせ先

混浴温泉世界実行委員会 事務局
 〒874-0933 大分県別府市野口元町2-35 菅建材ビル2階（NPO法人 BEPPU PROJECT内）
 TEL: 0977-22-3560 FAX: 0977-75-7012 E-MAIL: info@inbeppu.com
 営業日：月—金 9:00—18:00 [in BEPPU] Webサイト <http://inbeppu.com>

※詳細および最新情報は公式Webサイトをご覧ください。掲載情報は予告なく変更になる可能性があります。

From JR Beppu Station to Beppu Park

Driving: About 5 minutes (1km) from JR Beppu Station
 Walking: About 15 minutes walk from JR Beppu Station
 Bus: Take the Kamenoi Bus (line 3, 5, 6, 7, 36, 37, or 41)
 Get on at JR Beppu Station West Exit
 Get off at "Beppu Koen Mae" (about 5 minutes trip)

From outside Oita prefecture to JR Beppu Station

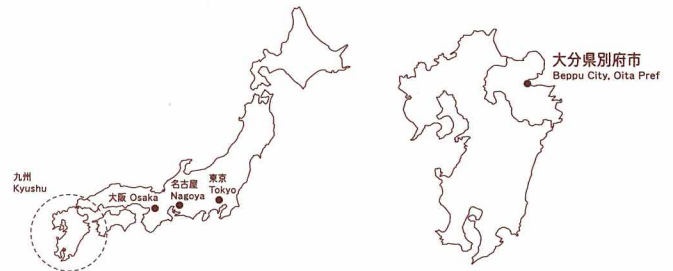
Please check official website <http://inbeppu.com>

Information Center

"Anish Kapoor in BEPPU" "Beppu Art Month" "The 33rd National Cultural Festival Oita 2018 / The 18th National Art and Culture Festival for Persons with Disabilities Oita"
 Location: JR Beppu Station (12-13 Ekimaecho, Beppu)
 Open: September 22 (Sat) — November 25 (Sun) 10:00 — 18:00

Inquirers

Mixed Bathing World Executive Committee
 Suga-kenzai Building 2F, 2-35 Noguchimotomachi, Beppu, Oita 874-0933,
 Japan (NPO BEPPU PROJECT) Open Monday – Friday 9:00 – 18:00
 Tel +81-977-22-3560 Fax +81-977-75-7012 E-mail info@inbeppu.com



※ 別府公園駐車場は2ヶ所ございます。
 (東側駐車場 / 1時間以上有料・駐車台数360台、北側駐車場(土・日のみ) / 無料・駐車台数100台)
 混雑時はJR別府駅周辺のコインパーキング等をご利用ください。

助成：



平成30年度文化庁文化芸術創造拠点形成事業



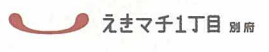
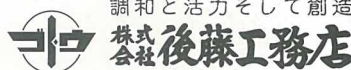
損保ジャパン日本興亜 「SOMPO アート・ファンド」(企業メセナ協議会 2021 Arts Fund)



公益財団法人 花王 芸術・科学財団

一般財団法人 大分放送文化振興財団

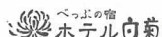
協賛：



大分県立芸術文化短期大学



公益社団法人 ツーリズムおおいた



野上本館 別府観光開発株式会社 一般社団法人 別府市観光協会 別府商工会議所 山口産業株式会社 (2018年7月23日現在)